**Фамилия переводчика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Направление перевода: Немецкий->Русский**

**Предметная область: *технический маркетинг***

***Примечание 1:*** *Необходимо сделать перевод приведенного ниже фрагмента текста*

***Примечание 2:*** *Перевод текста размещается в соответствующий столбец*.

|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it. Segments with dark grey background are locked.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| de-de | ru | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *#* | *Source* | *Target* |  | *Comment* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:0 | 1 | Beispiel: |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:1 | 2 | Die Daten werden aktualisiert. |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:2 | 3 | Bitte haben Sie einen Moment Geduld und bleiben Sie auf der Seite, bis die Daten aktualisiert wurden. |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:3 | 4 | Der Mitnutzer {1} Ihres Fahrzeugs {2} konnte nicht hinzugefügt werden |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:4 | 5 | Der Mitnutzer {1} Ihres Fahrzeugs {2} konnte nicht aktiviert werden |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:5 | 6 | Möchten Sie Ihren Service Partner nur speichern oder auch den Dienst „Service-Terminplanung“ für all Ihre Nutzfahrzeuge aktivieren, um von Ihrem ausgewählten Service Partner bei Servicebedarf (Inspektionen) automatisch benachrichtigt zu werden? |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:6 | 7 | Möchten Sie Ihren Service Partner nur speichern oder auch den Dienst „Service-Terminplanung“ für all Ihre PKW aktivieren, um von Ihrem ausgewählten Service Partner bei Servicebedarf (Inspektionen) automatisch benachrichtigt zu werden? |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:7 | 8 | Die Suche nach einem Service Partner ist fehlgeschlagen |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:8 | 9 | Stellen Sie sicher, dass der Datenempfang des Fahrzeugs nicht durch äußere Einflüsse beeinträchtigt wird, zum Beispiel durch Witterungseinflüsse (z. B. Gewitter) oder den Standort des Fahrzeugs (z. B. Tunnel, Tiefgaragen, Gebiete mit geringer Netzabdeckung). |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:9 | 10 | Die Nachricht(en) konnte(n) nicht gelöscht werden |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:10 | 11 | Die Benachrichtigung konnte nicht deaktiviert werden |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:11 | 12 | Die Benachrichtigung konnte nicht gelöscht werden |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:12 | 13 | Beachten Sie dies nicht, verletzen Sie die Persönlichkeitsrechte des Nutzers.{1}Wenn Sie mehr erfahren möchten, klicken Sie bitte {2}hier{3}. |  |  |  |
| 56vHtsidcK2gJMxm\_dc2:13 | 14 | Seit letztem Laden |  |  |  |